



양동마을 국가민속문화재 제189호

월성 손씨와 여강 이씨의 양대문벌로 이어 내려온 동족마을로 제법 큰 양반 가옥들이 집단을 이루고 있다. 양동마을에는 많은 문화재가 있지만 특히 우리의 전통 가옥들이 눈길을 끈다. 무첨당(보물 제411호), 향단(보물 제412호), 관가정(보물 제442호)을 비롯해 자연과 어울려 오랜 전통을 간직한 집들. 양반 계층을 대표할 수 있는 자료들과 유교사상, 관습들 때문에 중요한 가치를 지닌 마을로 평가 받고 있다.

4월~9월 매표시간 09:00~18:00 / 관람시간 09:00~19:00
10월~3월 매표시간 09:00~17:00 / 관람시간 09:00~18:00
※ 위 문화재는 일반적으로 관람이 가능하나, 소유주 등의 개인적 사정으로 관람이 제한될 수 있음
매표소 054)762-6263
www.yangdongvillage.com

Yangdong Village

National Folklore Cultural Heritage No. 189

This village, formed by the two clans of the Wolseong Son and Yeogang Lee families, is a typical yangban village that consists of large houses. In the village, Korean traditional houses are particularly remarkable among many cultural heritages. The village includes Mucheomdang House (Treasure No. 411), Hyangdan (Treasure No. 412), Gwangajeong House (Treasure No. 442), and other houses with old tradition in harmony with nature. Due to materials representative of the aristocratic class, Confucianism, and customs, it is regarded as a valuable village.

April-September Admission Ticket Sales 09:00-18:00 / Opening Hours 09:00-19:00
October-March Admission Ticket Sales 09:00-17:00 / Opening Hours 09:00-18:00
※ The house is usually open each day, but it might be closed on occasion in consideration of the owner's personal circumstances.
Ticket Office 054)762-6263
www.yangdongvillage.com

Mucheomdang House / Hyangdan House / Gwangajeong House Seobaekdang House / Simsujeong Pavilion / Thatched Houses of Yangdong

무첨당 보물



조선시대 성리학자이며 문신이었던 회재 이언적(1491~1553)선생 중가의 일부로 조선 중기에 세운 건물이다. 이 건물의 기능은 상류주택에 속해있는 사랑채의 연장 건물로 손님접대, 침터, 책읽기 등 여러 용도로 쓰이던 곳이다.

Mucheomdang House Treasure

This house, founded in the mid-Joseon period, is the residence of the head family of Yi Eon-jeok, a Confucian scholar and government official during the Joseon Dynasty. As an extended building of sarangchae (men's quarters) that belongs to the residences of the higher classes, the house was used for multiple purposes, such as a guest house, a resting place, and a library.

서백당 국가민속문화재 제23호



경주 손씨 큰 종가로 이 마을에서 시조가 된 양민공 손소(1433~1484)가 조선 세조 5년(1459)에 지은 집이다. 양민공의 아들 손중돈 선생과 외손인 이언적(1491~1553) 선생이 태어난 곳이기도 하다. 종가다운 규모와 격식을 갖추고

있으며, 건물을 지은 기법과 배치 방법들이 독특하여 조선 전기의 옛 살림집 연구에 중요한 자료가 되고 있다.

Seobaekdang House

National Folklore Cultural Heritage No. 23

This is the head house in the village built by the founder of the Son clan, Son So (1433~1484; pen name Yangmingong) in the 15th year of King Sejong's reign (1484). The house is also the birthplace of both Son Jung-don, the son of Son So, and Yi Eon-jeok, the grandson. It is of an enormous size, but is nevertheless an elegant feature as the head house. With its unique structural skills and layout, the house is regarded as a valuable resource for the study of the old houses of the early-Joseon Dynasty.

향단 보물



향단은 조선 중기 건물로 조선 시대의 성리학자인 이언적(1491~1553) 선생이 경상감사로 재직할 때 지은 것이다. 이 건물은 상류주택의 일반적 격식에서 벗어난 형식을 하고 있는데, 행랑채, 안채, 사랑채가 모두 한 몸체로 이루어지며 각각의 마당 즉, 2개의 마당을 가진 특색 있는 구성을 하고 있다.

Hyangdan House Treasure

This house, a residence in the mid-Joseon period, was built when Yi Eon-jeok (1491-1553), a Confucian scholar, served as governor of Gyeongsang-do province during the Joseon Dynasty. Its form is quite different to the general standard for the upper-class house, consisting of haengnangchae (servants' quarters), anchae (women's quarters), and sarangchae (men's quarters) together in one area and two courtyards, which exhibit distinctive features.

심수정 국가민속문화재 제81호



이 정자는 여강이씨 문중에서 세운 것으로 조선 명종 15년(1560)경에 처음 지었다고 한다. 지금 있는 정자는 철종 때에 행랑채를 빼고 화재로 모두 타 버렸고, 1917년 원래 모습을 살려 다시 지은 것이다. 건물 구성은 크게 따로 담장을 둘러 세운 정자와 담장 밖에 있는 행랑채로 구분된다.

Simsujeong Pavilion

National Folklore Cultural Heritage No. 81

This pavilion is said to have originally been built by the Yeogang Yi Clan in the 15th year of King Myeongjong (1560) of the Joseon Dynasty. After the pavilion was completely burned down by fire, except for the haengnangchae (servant's quarters), during the reign of King Cheoljong, it was reconstructed in its original form in 1917. It largely consists of a pavilion surrounding a fence and haengnangchae outside of the fence.

관가정 보물



관가정은 성종과 중종 때의 명신이자 *청백리로 유명한 우재 손중돈(1463~1529)이 손소공으로부터 분가하여 살던 집이다. 격식을 갖추어 간결하게 지은 우수한 주택건축이며 한 눈에 들어오는 형산강과 경주를 품어 안는 경관이 일품이다.

*청백리 : 재물에 대한 욕심 없이 곧고 깨끗한 관리.

Gwangajeong House Treasure

Gwangajeong was the house of Ujae Son Jung-don (1463-1529), a respected government official known as a Cheongbaekri* during the reign of King Sejong and King Jungjong, and the place where he moved out from his father Son So. This house is an excellent building with its formality and simplicity. It commands a view of the Hyeongsangang River and has spectacular scenery surrounding Gyeongju.

* Cheongbaekri : An uncorrupted government officer without greed for wealth.

양동마을의 초가집



양동마을에는 큰 기와집뿐 아니라 작은 초가집도 많다. 기와집과 초가집은 지붕의 재료로 구분한 것이지만 기와집을 짓는 데는 비용이 많이 들기 때문에 소규모 살림집은 대부분 초가집으로 지어졌다. 큰 기와집 아래에 있는 것은 '가림집'이라고 하는데 이

는 소속된 하인이나 노비가 거주하던 집이었다.

Thatched Houses of Yangdong

In addition to big tile-roofed houses, there are also many small thatched houses in Yangdong. Houses are classified by type of roofs, and big houses were built with tiled roofs. In Yangdong, a thatched-roofed house below a big tile-roofed house is called 'garapjip'. This is where servants and slaves of the big tile-roofed house used to live.